

HANDICRAFT

中华手工

传承文化 引领生活

2013年6月号

国内统一连续出版物号:CN50-1166/TS
国际标准连续出版物号:ISSN1672-6766



专题

揭秘工艺造假

陈平:为了我的乡土
 寻访南部铁
 石头向你Say Hello
 飞鸟与鱼的双层公寓
 理想城小鬼当家

RMB 20.00 / HKD30.00 / USD15.00



万方数据

CONTENTS

目录

2013年第6期 · ISSUE80



032 专题 FEATURE 揭秘工艺造假

Uncover the Fake Handiwork

在山寨横行的中国，工艺品造假也已蔚然成风。本期专题，不奢言打假，重在揭开工艺造假背后的诸多秘密，向假货Say No!

001 卷首语 PREFACE
告别粗鄙
Farewell to Vulgar

010 资讯 NEWS
尚品 视界 看展

014 探索 DISCOVERY
理想城小鬼当家 Children's High-tech Park
从荡秋千到坐过山车，时代在变，游乐园也在变，未来，儿童的天堂会是什么模样？

016 话题 TOPIC
谁给工美一个好归宿？
The Argument of the Authorities
with Arts and Crafts

018 大师 MASTER
顽石化为绕指柔 Carving Gentle Forms of Jade
寿山石雕艺人多，但女艺人不多，当第六届中国工艺美术大师名单一公布，黄丽娟一夜之间成为了业界瞩目的焦点。这个行业里，终于有了第一个女大师。

022 人物 PERSON
陈平：为了我的乡土
All for My Homeland

“乡，是我的故乡，我的家园，我的祖国；土，是我的大地，我的根脉，我的力量源泉。”从关注非遗到保护非遗，再到传授非遗保护知识，一路走来，坎坷多辛，陈平却越发坚定。

026 品牌 BRAND
Emeco：一把椅子的承诺
A Chair's Promise

一把椅子可使用150年？或许只有埃美柯肯许下这样的承诺。

030 匠心雅器
Elegant Home Furnishing
承袭皇室工匠的荣耀，匠心坊融古汇今，将东方传统文化的悠扬清雅、古朴逸趣，带入今日寻常百姓家，一步步成就“新中式家居饰品第一坊”的美名。

050 艺趣 INTEREST
石头向你Say Hello
Weird-Looking Rocks

伊藤博敏手下的石雕作品，就像一个来自外星的小生物，充满幽默感，把往常平静的生活一举打乱。

CONTENTS

目录



066 陈万能：让锡艺重生

台湾省 TAWAN CRAFTS

Wanneng Chen Lets Tin Revival

锡，曾是与生活紧密相关的民间工艺，却因时代变迁，一度式微。陈万能以求变的决心、精湛的技艺，为没落的工艺开辟一条复兴之路。

- 052 **环球 GLOBAL**
莱切，戴上你的纸面具 Put on Your Paper Mask, Lecce
在莱切老城中徜徉，仿佛掉进纸的温柔骗局，一件件精妙的作品似陶艺，似木雕，犹如戴着一张多变的面具。
- 056 **寻访南部铁** Visit Nanbu Ironware in Japan
南部铁器是指江户时期南部藩手工打造的生铁制品，一双双手穿过铁与火的灼烫，每一件都熨帖铸匠师的体温，背后都是一个动人的故事。
- 058 **设计 DESIGN**
流彩 Flowing Colour
探寻传统工艺与当代设计的切合点，就是霍奕瑾眼中的“交流”，因为没有新东西进来，就没好设计出去。
- 060 **飞鸟与鱼的双层公寓** Romantic Dreamer
“世界上最遥远的距离，是飞鸟与鱼的距离，一个翱翔天际，一个却深潜海底。”法国新锐设计师康斯坦斯·圭塞特用自己的作品给这个伤情故事有了新的诠释。
- 063 **猜图 GUESS**
丰收满箩筐
- 064 **新生代 ACADEMY**
致青春 致传统 Fulfilling the Traditional
对大多数年轻人而言，中国古老的传统手工艺似乎只存在于历史书的只字片语中。而在杭州西子湖畔，中国美术学院里的学子却在为这些被时尚风潮淹没的老手艺做一些力所能及的事情。

- 070 **鉴赏 APPRECIATION**
石湾陶塑世间相 Ceramic Art of ShiWan
“生活是最美的画卷”，陶艺家张温帙用《东平河图录》巧妙地诠释了这一真谛，再现了石湾制陶的辉煌年代。
- 072 **国术 NATIVE HANDICRAFT**
纤纤竹篾 铮铮傲骨 Bamboo Weaving in DongYang
竹有凌云意，竹有君子心，或许竹的萧瑟幽绝更贴合当下东阳竹编的状况，清幽、偏安，却不攀附、谦逊……
- 076 **行走 JOURNEY**
醉美海草房 The Vanishing Seaweed House
松软的海草为顶，坚硬的厚石砌墙，世世代代居住于此的渔民们给它起了个童话般的名字——海草房。日月轮回，海草房始终站立在海边，静静地等待着渔家子弟的归来……
- 079 **民间 FOLK**
宝葫芦的秘密 The Gourd's Secret
别人都做了赚钱多的木匠，唯独张西牛坚持“扯葫芦”这门手艺，成为他一个人的产业。
- 082 **小核大器**
Enjoy Art Life from Nut-Carving
金云玲很庆幸这辈子能与核雕结缘，让她在乡村妇女的逼仄生活中活出了一片自由的天地。

CONTENTS

目录



好生活 LIFE STYLE

088 一斗烟的修行

Taste of Life from Collecting Pipes

抽烟斗，玩烟斗，做烟斗。在张琳的生命中，烟斗不仅是一种爱好，更是一种生活态度。在浮躁的时代，烟斗让他享受到宁静的孤独。

- 084 助推力 BOOST**
金砖有多少活力
Add Vigor into the Traditional LuMu Brick
金砖并非由黄金打造，而是大方砖的雅称。一次暑期实践活动，让一群90后开启了金砖传承与持续发展的活力之门。
- 086 搜店 SHOP HUNTER**
三悦香 Intoxicating Scent in SanYue Shop
都市中遇见三悦香，像繁闹夏天里觅到一片乘凉的树荫，在浮躁的环境里，享受一分悠然宁静。
- 092 美家 HOME DECORATION**
半隐于郊 艺术之调 Wonderful Life in the Suburb
城市太闹，乡下太偏，那就住在市郊吧，进可城市，退可田园，也能寻找到最满意的生活状态——半隐。
- 096 私藏 COLLECTION**
东兰鼓韵 Various Drums in DongLan
神秘的东兰铜鼓文化，像一部源远流长的艺术长河，流淌在“鼓王”四十多载的岁月间。
- 098 展馆 MUSEUM**
袜子闹革命 Revolution of Socks
世界之大无奇不有，生活中最普通的袜子竟也成为收藏展示的主题。去中国第一家袜子博物馆逛逛，体验一番另类的“味道”。
- 100 趋势 TREND**
非遗拍卖“钱”景几何?
Foreground of the Intangible Cultural Heritage's Auction
对“非遗”项目而言，要实现传承与推广，必须考虑经济来源和生存空间等现实问题，通过拍卖的形式，无疑为其探索出一个全新的途径。
- 102 工美访谈录 DIALOGUE**
专访上海工艺美术行业协会秘书长朱建中
Interview With the President of Shanghai Arts and Crafts Association
- 104 谈资 FUN TALK**
亲！皇家贡品三块一斤
The So-called Tribute is Actually Very Common
不管是寻常饮食，还是珍馐佳肴，皇家贵族，吃穿用度自然与寻常不同，且看古代贡品美味都有哪些趣事？
- 106 品读 印象**
- 108 推荐 动态**
- 110 特约发行站**
- 112 展会信息**